



**QORTI CIVILI
PRIM' AWLA**

**ONOR. IMHALLEF
RAYMOND C. PACE**

Seduta tat-30 ta' Marzu, 2010

Citazzjoni Numru. 1223/2009

**Avukat Dottor Luigi A. Sansone LL.B. (Hons), LL.D.,
detentur tal-karta tal-identita' numru 258269 ittra "M",
bhala mandatarju specjali ta' Rothmans of Pall Mall
Limited, kumpannija estera registrata f' *Companies
House* (Ingilterra u Wales) bin-numru ta' registrazzjoni
00676565, b'indirizz registrat ta' 65 Pall Mall, Londra
SW1Y 5HZ, fir-Renju Unit**

vs.

**Dr. Mark Busuttil u l-Prokuratur Legali Victor Bugeja li
b'digriet tal-11 ta' Frar 2010 gew nominati bhala
kuraturi deputati sabiex jirraprezentaw lil
TASHAROKYAT NOOR EL MADINA, ta' P.O.Box
23531, Benghazi, Libja**

Il-Qorti,

I. PRELIMINARI.

Rat ir-rikors gurantat tal-Avukat Dottor Luigi A. Sansone LL.B. (Hons), LL.D., detentur tal-karta tal-identita` numru 258269 ittra "M", bhala mandatarju specjali ta' **Rothmans of Pall Mall Limited**, kumpanija estera ta' nazzjonalita` estera registrazzjoni f' Companies House (Ingilterra u Wales) bin-numru ta' registrazzjoni 00676565, b'indirizz registrat ta' 65 Pall Mall, Londra SW1Y 5HZ, fir-Renju Unit datat 15 ta' Dicembru 2009 a fol 1 tal-process fejn esona: -

Illi s-socjeta' attrici, li tiffirma parti mill-grupp ta' kumpaniji *British American Tobacco*, maghruf sew madwar id-dinja nkluz f'Malta *inter alia* in konnessjoni ma' prodotti ta' sigaretti maghrufa bhala ROYALS, hija detentrici ta' diversi jeddijiet ta' proprjeta' intellettuali li jkopru dan in-negozju u in konnessjoni mal-istess.

Illi b'hila u b'invenzjoni, kif ukoll b'hafna sacrificcju finanzjarju u promozzjoni reklamattiva, is-socjeta' attrici flimkien ma' kumpaniji affiljati ohrajn, kisbet reputazzjoni u avvjament enormi kemm fuq is-suq barrani u kif ukoll fuq is-suq lokali, in konnessjoni mal-prodotti ROYALS u mal-jeddijiet taghha dwar proprjeta' intellettuali fuq l-istess.

Illi fost ohrajn, is-socjeta' attrici ghandha validament irregistrati f'Malta bhala *trademarks* is-segwenti u cjioe' ROYALS (kelma, nru. 37183), ROYALS (figurattiva, nru. 35235) u R ROYALS (figurattiva, nru. 44324), u dawn kollha dwar prodotti f'kategorija li tinkorpora prodotti ta' sigaretti fost ohrajn. *Oltre* dan, is-socjeta' attrici ghandha drittijiet tal-awtur applikabbli, dwar materjal fuq il-prodotti ta' sigaretti ROYALS li jigu legalment zmercjati.

Illi s-socjeta' attrici hija "detentrici ta' dritt" u tinsab registrata mal-Kontrollur tad-Dwana ghall-iskopijiet tad-disposizzjonijiet rilevanti tal-ligi fosthom tal-*Council Regulation (EC) No 1383/2003 concerning customs action against goods suspected of infringing certain intellectual property rights and the measures to be taken against goods found to have infringed such rights* u tal-**Att Dwar Drittijiet Dwar Proprjeta' Intellettuali (Mizuri Intrakonfini) (Kapitolu 414 tal-Edizzjoni Riveduta tal-**

Ligijiet ta' Malta), u b'hekk *inter alia* tgawdi mill-protezzjoni moghtija taht id-disposizzjonijiet rilevanti tal-**artikoli 10, 2. 1 (a) u (b), 16 u 17** tal-istess **Council Regulation (EC) No 1383/2003** fost ohrajn, kif ukoll tal-**artikoli 2 (1) (a) u (b), 4 u 8(1)** tal-istess **Kap. 414** fost ohrajn.

Illi recentement, waqt l-iskrutinji taht xi wahda mill-proceduri doganali msemmija fl-**artikolu 1 1. tal-Council Regulation EC No. 1383/2003** u fl-**artikolu 4 tal-Kap. 414**, il-Kontrollur tad-Dwana kien issosspenda r-rilaxx tal-*container* ECMU 9101874 kontenenti fost ohrajn kwantita' ta' prodotti ta' sigaretti gewwa pakketti lkoll go kaxxi tal-kartun (u dawn tal-ahhar gewwa *master cases* relattivi), liema sigaretti, pakketti, kaxxi tal-kartun u *master cases* kollha fihom sinjali "ROYALS", u dawn l-artikoli waslu fil-Freeport Terminal tad-Dwana waqt procedura ta' trasbord ghar-rilaxx eventwali favur *consignee* ndikata fuq il-*bill of lading* relattiva bhala TASHAROKYAT NOOR EL MADINA, ta' P.O. Box 23531, Benghazi, Libja, u l-istess Kontrollur tad-Dwana informa lis-socjeta' attrici dwar din is-sejba f'cirkustanzi suspetti, sabiex isiru l-verifiki opportuni dwar kontravvenzjonijiet ta' drittijiet dwar proprjeta' intellettuali.

Illi s-socjeta' attrici giet mgharrfa bis-sejba fis-16 ta' Novembru 2009 u, wara li ezaminat ritratti elettronici ta' kampjuni ta' dawn l-oggetti kif ukoll l-istess kampjuni, ikkonfermat lill-istess Kontrollur tad-Dwana li fil-fatt dawn huma oggetti li jikkontravvjenu d-drittijiet taghha dwar proprjeta' intellettuali. Minn naha tieghu, il-Kontrollur tad-Dwana ghadha lis-socjeta' attrici kopja ta' dokument relattiv ghal dan il-kaz intitolat DRAFT BILL OF LADING fejn, fil-kaxxa relattiva ghall-*consignee* hemm indikat TASHAROKYAT NOOR EL MADINA, ta' P.O. Box 23531, Benghazi, Libja, filwaqt li bhala deskrizzjoni tal-merkanzija hemm indikat *18 bundles of laundry fabric conditioner*.

Illi effettivament allura, l-oggetti lkoll mertu ta' din il-vertenza jikkontravvjenu d-drittijiet dwar proprjeta' intellettuali tas-socjeta' attrici *stante* li falsifikati u, jew mdahhla b'piraterija. Ghal dan il-kaz japplikaw ukoll *inter*

alia u *oltre* d-disposizzjonijiet ta' ligi ndikati fil-paragrafu numru 4 ta' dan ir-rikors gumentat, id-disposizzjonijiet rilevanti tal-**artikoli 10 u 14 sa 19 tal-Att tal-2000 Dwar it-Trademarks (Kap. 416)** kif ukoll tal-**artikoli 7, 42, 43, 44** u ohrajn tal-**Att dwar Drittijiet ta' l-Awtur (Kap. 415 tal-Ligijiet ta' Malta)**.

Illi l-Kontrollur tad-Dwana pprefigga terminu sal-15 ta' Dicembru 2009 (inkluz) sabiex is-socjeta' attrici taghtih prova li nb dew l-opportuni procedimenti gudizzjarji civili li jwasslu ghal decizjoni sostantiva dwar il-merti tal-kaz.

Illi l-esponent *nomine* jaf personalment bil-fatti hawn kollha dikjarati.

Illi ghalhekk kellha ssir din il-kawza;

Ghaldaqstant ghar-ragunijiet hawn qabel premissi l-attur *nomine* umilment jitlob li dina l-Onorabbli Qorti:

1. Tiddikjara li l-oggetti konsistenti fi kwantita' ta' prodotti ta' sigaretti gewwa pakketti lkoll go kaxxi tal-kartun u dawn tal-ahhar gewwa *master cases* relattivi, liema sigaretti, pakketti, kaxxi tal-kartun u *master cases* kollha fihom sinjali "ROYALS" bhal dawk tas-socjeta' attrici u prezentati b'mod prominenti, u kollha jinsabu prezentement mizmuma taht l-awtorita' tal-Kontrollur tad-Dwana wara li huwa kien sab li l-*container* ECMU 9101874 kien fih l-imsemmija oggetti, jikkontravvjenu d-drittijiet dwar proprjeta' intellettuali tas-socjeta' attrici.

2. Tordna lill-Kontrollur tad-Dwana li jiddisponi minn tali oggetti 'l hinn mill-kanali tal-kummerc b'dak il-mod li jipprekludu xi hsara lis-socjeta' attrici jew tordna lill-Kontrollur tad-Dwana li jiddistruggi dawk l-oggetti, f'kull kaz minghajr ebda kumpens lill-, u ghas-spejjez ta' – l-konvenuta.

3. Tiehu, jew tordna lill-Kontrollur tad-Dwana li jiehu dwar dawk l-oggetti, kull mizura ohra li jkollha l-effett li effettivament iccahhad lill-konvenuta mill-beneficcji ekonomici tat-transazzjoni.

4. Tordna li l-konvenuta ghandha tbatlha l-ispejjez kollha konnessi mal-mizuri ordnati *ai termini* tat-tieni u tat-tielet talbiet attrici, inkluzi dawk tat-trasport tal-imsemmija oggetti ghall-hazna qabel id-distruzzjoni eventwali taghhom, tal-hazna stess, tat-trasport mil-lok tal-hazna sal-lok tal-eventwali distruzzjoni, u tad-distruzzjoni stess.

Bl-ispejjez kontra l-konvenuta li tibqa' minn issa ngunti ghas-subizzjoni taghha.

Rat il-lista tax-xhieda u d-dokumenti mmarkati minn Dok. "A" sa Dok. "I" kif jidher minn fol. 6 sa fol. 38 tal-process.

Rat id-digriet datat 11 ta' Frar 2010 fejn gew nominati l-kuraturi deputati sabiex jidhru ghall-entita` intimata.

Rat li dan ir-rikors gie appuntat ghas-smigh minn din il-Qorti biex tinstema' fis-seduta tal-25 ta' Marzu 2010, b'dan illi l-Qorti ordnat lis-socjeta` attrici sabiex sa zmien tletin (30) gurnata minn dak inhar stess tipprezenta l-affidavits taghha u tax-xhieda minnha ndikati, li jistghu jsiru bil-procedura tal-affidavit, bid-dokumenti kollha relattivi, bin-notifika lill-kontro-parti jew lid-difensuri tal-kontro-parti u b'riserva ta' kontro-ezami.

Rat ir-risposta tal-kuraturi deputati datata 8 ta' Marzu 2010 a fol. 93 tal-process fejn eccepew:-

1. Illi l-esponenti mhumiex edotti mill-fatti u ghalhekk qeghdin jirrizervaw id-dritt li jipprezentaw risposta motivati f' kaz u jekk jigu edotti mill-fatti.

Salv risposta ulterjuri.

Rat il-lista tax-xhieda tal-kuraturi deputati a fol. 94 tal-process.

Rat il-verbal tas-seduta mizmuma quddiem il-Qorti nhar il-25 ta' Marzu 2010 fejn meta ssejhet il-kawza deher Dr. Luigi Sansone ghas-socjeta` attrici u Dr. Mark Busuttil bhala kuratur, u l-istess difensuri rrimettew ruhhom ghall-

Kopja Informali ta' Sentenza

atti tal-kawza. Il-kawza giet differita ghas-sentenza ghat-30 ta' Marzu 2010.

Rat id-dokumenti esebiti.

Rat l-atti kollha l-ohra tal-kawza.

II. KONSIDERAZZJONIJIET.

Illi milli-provi prodotti jirizulta li fid-9 ta' Novembru 2009 waqt l-iskrutinji taht il-ligi l-Kontrollur tad-Dwana kien issospenda r-rilaxx tal-*container* ECMU 9101874 kontenenti fost ohrajn kwantita' ta' prodotti ta' sigaretti gewwa pakketti lkoll go kaxxi tal-kartun (u dawn tal-ahhar gewwa *master cases* relattivi), liema sigaretti, pakketti, kaxxi tal-kartun u *master cases* kollha fihom sinjali "ROYALS", u dawn l-artikoli waslu fil-Freeport Terminal tad-Dwana waqt procedura ta' trasbord ghar-rilaxx eventwali favur *consignee* ndikata fuq il-*bill of lading* relattiva bhala TASHAROKYAT NOOR EL MADINA, ta' P.O. Box 23531, Benghazi, Libja.

Illi il-Kontrollur tad-Dwana informa lis-socjeta' attrici dwar din is-sejba f'circustanzi sospetti, sabiex isiru l-verifiki opportuni dwar kontravvenzjonijiet ta' drittijiet dwar proprjeta' intellettuali u minn rapport datat 14 ta' Dicembru 2009 (Dok. "LAS") irrizulta li l-istess oggetti huma fil-fatt kontrafatti, u li hekk jiksru d-drittijiet tas-socjeta' rikorrenti fuq l-istess markju kif jidher mid-Dok. "A" sa "D", u l-istess oggeti kienu destinati ghand l-entita' konvenuta, u ghalhekk il-pretezzjonijiet attrici gew il-koll pruvati, ma humiex kontestati, u ghalhekk prevja li din il-Qorti tastjeni milli tiehu konjizzjoni tat-tielet talba attrici, tilqa' t-talbiet attrici l-ohra.

III. KONKLUZJONI.

Illi ghalhekk ghal dawn il-motivi, din il-Qorti, **taqta' u tiddeciedi**, billi filwaqt li tichad l-eccezzjonijiet tal-kuraturi deputati in kwantu l-istess huma b'xi mod inkompatibbli ma' l-istess, u fil-waqt li **tastjeni milli tiehu konjizzjoni**

tat-tielet talba attrici, tilqa' t-talbiet attrici l-ohra fis-sens hawn deciz b'dan illi:-

1. Tiddikjara li l-oggetti konsistenti fi kwantita' ta' prodotti ta' sigaretti gewwa pakketti lkoll go kaxxi tal-kartun u dawn tal-ahhar gewwa *master cases* relattivi, liema sigaretti, pakketti, kaxxi tal-kartun u *master cases* kollha fihom sinjali "ROYALS" bhal dawk tas-socjeta' attrici u prezentati b'mod prominenti, u kollha jinsabu prezentement mizmuma taht l-awtorita' tal-Kontrollur tad-Dwana wara li huwa kien sab li l-*container* ECMU 9101874 kien fih l-imsemmija oggetti, jikkontravvjenu d-drittijiet dwar proprjeta' intellettuali tas-socjeta' attrici.

2. Tordna lill-Kontrollur tad-Dwana sabiex fi zmien qasir u perentorju ta' disghin (90) gurnata mid-data ta' din is-sentenza jiddistruggi dawk l-oggetti, f'kull kaz minghajr ebda kumpens lil , u a spejjez tal-konvenuta.

3. Tastjeni milli tiehu konjizzjoni ta' din it-talba ghaliex ma hemmx bzonn taghha.

4. Tordna li l-konvenuta ghandha tbatl l-ispejjez kollha konnessi mal-mizuri ordnati *ai termini* tat-tieni talba attrici, inkluzi dawk tat-trasport tal-imsemmija oggetti ghall-hazna qabel id-distruzzjoni eventwali taghhom, tal-hazna stess, tat-trasport mil-lok tal-hazna sal-lok tal-eventwali distruzzjoni, u tad-distruzzjoni stess.

Bl-ispejjez kontra l-entita` intimata b'dan li l-kuraturi deputati jithallsu skont il-ligi.

Moqrija.

< Sentenza Finali >

-----TMIEM-----